



Largo do Paço, Rio de Janeiro, em 1865, Luigi Stallone, Museu Histórico da Cidade do Rio de Janeiro

## NEWSLETTER

ANO 2, NÚMERO 2  
Novembro de 2009



**Informativo do Caravelas,**

**ISSN: 1647-1261**

**CESEM, FCSH, UNL**

**15 de Novembro de 2009**

**Ano 2, nº. 2**

**Editor: Alberto Pacheco**

### **Editorial:**

O *Newsletter* Caravelas tem sempre como objectivo divulgar a produção dos membros do nosso núcleo de pesquisa, mas também contribuir para o intercâmbio de informação relacionada com o universo musical luso-brasileiro. Sendo assim, encorajamos a todos que nos enviem notícias a serem publicadas, incluindo novidades bibliográficas e discográficas, teses defendidas, prémios recebidos, congressos, resenhas, etc.

Nosso muito obrigado a todos que forneceram informação a ser publicada neste número, em especial a David Cranmer por ter oferecido uma resenha que pode ser lida adiante. Também gostaríamos de agradecer aos colegas da ANPPOM (Associação Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Música) que nos ajudaram a elaborar uma lista de periódicos brasileiros que são, em parte ou totalmente, dedicados à publicação de textos sobre música. Esta lista permanecerá disponível na secção “links” de nosso *site*. Vejam:

<http://www.caravelas.com.pt/links.htm>

É bom lembrar que são aceitas sugestões de mais outros “links” a serem incluídos, quer sejam de periódicos, quer de acervos, bibliotecas e outras instituições relevantes para pesquisa em música luso-brasileira.



## Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira

### CONSELHO CIENTÍFICO

**Nas eleições para o Conselho Científico do Caravelas, realizadas entre 14 e 15 de Setembro,** foi eleita a lista única, constituída pelos seguintes membros doutorados:

Alberto Pacheco

João Pedro d'Alvarenga

Luísa Cymbron

Luciane Beduschi

Marcelo Hazan

Os nossos agradecimentos aos que aceitaram ser nomeados, bem como aos que votaram.

### ACTA DO SIMPÓSIO INFORMAL

**Realizou-se no dia 17 de Setembro de 2009, na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, o II Simpósio Informal do Núcleo de Estudos da História da Música Luso-brasileira – Caravelas.**



David Cranmer

O responsável pelo Núcleo, David Cranmer, apresentou na abertura do evento um balanço entre as propostas e iniciativas discutidas em Julho de 2008 e as actuais actividades realizadas pelo Núcleo Caravelas. Destacam-se entre essas actividades o concerto realizado em Maio de 2009, com obras musicais luso-brasileiras, no Museu da Música, em Lisboa; o Simpósio sobre o Português Europeu Cantado, realizado em Julho do corrente ano na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da UNL; o arranque do site e a publicação das cinco edições deste *Newsletter*.



Rodrigo Teodoro

Em um segundo momento foram apresentadas as actividades científicas dos seguintes membros: Luis Alves da Silva, Elisa Lessa, Cristina Fernandes, Rodrigo Teodoro, Alberto Pacheco, David Cranmer, Antonio Jorge Marques e Luísa Cymbron. Também teve lugar no Simpósio uma Exposição Bibliográfica com as mais recentes aquisições literárias e outras obras que compõe o acervo do Núcleo.



Luísa Cymbron

### PROJECTOS

No concurso para financiamento de projectos de 2009 realizado pela Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT), foi aprovado para financiamento, no período 2009-12, o projecto





## Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira

“Marcos Portugal: a obra e sua disseminação”. Tem como objectivos principais a realização de edições críticas de várias obras, a preparação de um catálogo temático da música profana do compositor e a publicação de um livro de ensaios para comemorar os 250 anos do seu nascimento, em 2012.

### PARTICIPAÇÃO EM CONGRESSOS

**Alberto Pacheco**, *The Portuguese Court in Brazil as an attracting centre of European musicians in South America*, comunicação apresentada na terceira conferência internacional “Music and Migration”. University of Southampton, Reino Unido, 15 a 17 de Outubro, 2009.

### CONCERTOS

O **Americantiga**, dirigido por **Ricardo Bernardes** e constituído para este projecto por músicos de diferentes países do continente americano (Brasil, Argentina, Uruguai, Chile e Estados Unidos) realiza em 27 de Novembro de 2009, na Igreja San Juan Bautista, em Buenos Aires, Argentina, concerto de lançamento do CD, **Brasil XVIII-XIX, volume 1**, gravado nesta mesma cidade em Julho deste ano. Nesta mesma ocasião será apresentado e gravado o **Brasil XVIII-XIX, volume 2**, com a *Missa em Ré maior* de João de Deus de Castro Lobo e o *Réquiem de 1816* de José Maurício Nunes Garcia, assim como excertos de obras de Marcos Portugal. Todo o repertório será executado com instrumentos de época.

Nos dias 15 e 17 de Outubro passado, realizou-se na Fundação Calouste Gulbenkian, em Lisboa, a primeira audição moderna de *La Zaira* de Marcos Portugal. A edição usada foi preparada por Bárbara Villalobos. A ópera foi dada em versão de concerto pelo Coro e Orquestra Gulbenkian sob regência de Jorge Matta, que substituiu o maestro Claudio Scimone, ausente por problemas de saúde. Mais informações em <http://www.musica.gulbenkian.pt/index.html.pt>

No dia 11 de Outubro passado, **Rosana Marreco Brescia (soprano)** e **Marco Aurelio Brescia (piano)**, homenagearam Heitor Villa-Lobos no Museu da Música, Lisboa, com um programa composto por obras para voz e piano.

**Orquestra Barroca do Amazonas, Amazonas Baroque**, se apresentou em cinco capitais brasileiras a convite do SESC (Serviço Social do Comércio, Brasil), com repertório de música luso-brasileira dos séculos XVIII e XIX. As apresentações tiveram lugar em: Boa Vista (Roraima) em 19 de Setembro, no Teatro do SESC; Palmas (Tocantins), em 23 de Setembro, no Teatro do SESC; Teresina (Piauí), em 25 de Setembro, na Igreja da Paz; Porto Velho (Rondônia), em 23 de Outubro, no Teatro do SESC; e Rio Branco (Acre), em 15 Novembro, no Teatro de Arena. No repertório estavam o *Credo de São José de Tocantins*, obra anónima do século XVIII, pertencente ao arquivo de Jaraguá, Goiás, cuja pesquisa e transcrição é do musicólogo Marshal Gaioso; diversas árias de *Guerras de Alecrim e Manjerona*, de Antonio José da Silva e música atribuída a Antonio Teixeira; e o *Quarto Responsório Fúnebre* de João de Deus do Castro Lobo.

No dia 21 de Novembro próximo, a mesma orquestra e solistas convidados executarão a parte musical da peça já citada *Guerras de Alecrim e Manjerona*. Segundo Márcio Páscoa, para a execução desta peça, são usadas sua própria transcrição de manuscritos da Biblioteca do Palácio Ducal de Vila Viçosa e a edição de Filipe de Sousa feita para a montagem no teatro São Carlos nos anos 70, em Lisboa. A regência e direcção musical são do mesmo Márcio Páscoa.

### SITE

Nosso site traz várias novidades, sobre as quais gostaríamos de chamar a atenção: Foram acrescentados, na página “Quem somos nós”, os nomes dos membros do Conselho Científico e da Comissão Coordenadora. Também foram disponibilizados vários recursos adicionais, nomeadamente um novo inventário da música profana no Paço Ducal de Vila



## Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira

Viçosa, dentro dos “Recursos Interactivos”, e, nas “Fontes”, uma série de imagens de igrejas e teatros portugueses e brasileiros. Na página “Links” foi criada uma secção dedicada aos periódicos de nosso interesse. Gostaríamos de agradecer mais uma vez à Rosana Marreco Brescia pela criação do site e a sua manutenção até há pouco tempo. Recentemente, sua manutenção passou a estar sob responsabilidade da Comissão Coordenadora.

### CONGRESSOS E ENCONTROS

Nos dias 15, 16, 22 e 23 Agosto 2009, realizou-se em Ouro Preto, Minas Gerais, o “VIII Festival Ouropretano de Bandas”. O evento anual é iniciativa do Museu da Inconfidência, com o apoio da Pró-reitora de Extensão da Universidade Federal de Ouro Preto, da Associação Comercial e Empresarial de Ouro Preto, da Associação das Bandas de Música do Município de Ouro Preto e da Rádio Província FM. “O objetivo principal é valorizar as bandas de música e seus integrantes, divulgando o rico repertório depositado em seus acervos” (Mary Angela Biason) Mais informações em:

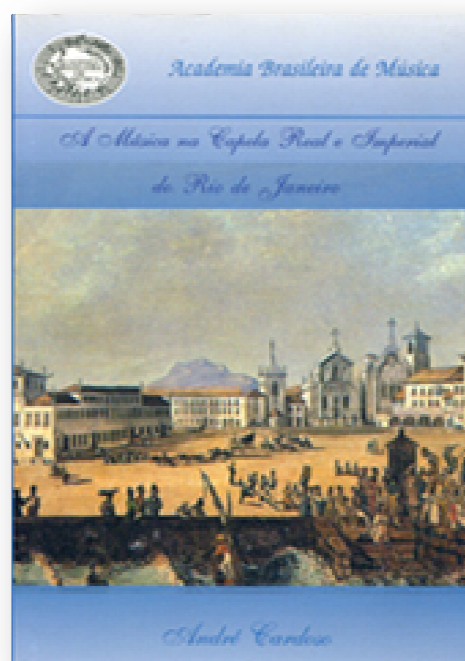
<http://www.ouropreto.mg.gov.br/pmopturismo/destaques/destaque.php?iddestaque=180>

### RESENÇAÇÃO

**André Cardoso, *A música na Capela Real e Imperial de Rio de Janeiro*, Rio de Janeiro, Academia Brasileira de Música, 2005.**

Este livro está dividido em quatro capítulos. O Capítulo I – “Antecedentes” tem duas secções: a primeira constitui uma valiosa introdução à música e liturgia, no geral, e à prática musicolitérgica na Capela Real e Imperial do Rio de Janeiro, em específico; a segunda fornece uma história resumida da Capela Real de Lisboa. O Capítulo II – “A capela Real do Rio de Janeiro – 1808/1821” tem uma secção introdutória sobre o Pe. José Maurício Nunes Garcia e a Catedral do Rio de Janeiro antes de 1808, além de explicar o efeito da chegada da Família Real, bem como as actuações de José Maurício, Marcos Portugal,

Fortunato Mazziotti e os *castrati* no contexto da Capela Real. O Capítulo III – “A Capela Real do Rio de Janeiro de 1822/1865” debruça-se sobre os últimos anos de José Maurício e Marcos Portugal, a crise de 1831 a 1842, o papel de Simão Portugal, a extinção da orquestra e as reformas conseguidas durante a incumbência de Francisco Manoel da Silva, figura marcante como mestre de capela. O Capítulo IV – “A Capela Imperial do Rio de Janeiro de 1866/1889” descreve as dificuldades de funcionamento, sucessivos declínios e reformas nas mãos de Arcangelo Fioritto e Hugo Bussmeyer, assim como a história da paciência de Bento Fernandes das Mercês, tantas vezes recusado como mestre de capela antes de finalmente conseguir a nomeação com cerca de 76 anos de idade, quando já dificilmente tinha capacidades para exercer o cargo.



Este livro documenta a vida de uma instituição da maior importância para a história de música no Brasil – documenta no sentido literal, citando, contextualizando e interpretando um vasto leque de documentos, através dos quais percebemos os pontos altos, as dificuldades e as intrigas internas que a Capela Real e Imperial passou. Leva-nos igualmente ao encontro das personagens que



## Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira

entram, deixam a sua marca e saem. Aliás é precisamente o foco nestas personalidades que evita o que poderia ter sido um perigo – de entrar numa narrativa seca sobre a instituição, os seus regulamentos e o seu financiamento. Assim, foi bem conseguido um equilíbrio entre estes dois elementos.

Onde este trabalho sobressai em relação aos textos que tivemos de usar até agora para nos informar sobre a instituição em questão é o cuidado que o autor teve de citar devidamente as suas fontes, muitas das quais eram até agora desconhecidas.

David Cranmer

Outras resenhas de livros recentes serão bem-vindas. A presente serve de modelo em termos de conteúdo e tamanho para os leitores que quiserem contribuir. Ed.

### TESES

**Parabéns ao nosso colega André Guerra Cotta**, que defendeu com sucesso sua tese de doutorado *História da Coleção Francisco Kurt Lange*, na Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro.

### LANÇAMENTOS

#### LIVROS

Foi lançado recentemente *Arte e cultura V: estudos interdisciplinares*. O livro é organizado por Maria de Lourdes Sekeff e Edson Zampronha. Os capítulos são dos pesquisadores: Rodolfo Caesar, José Luiz Martinez, Rodolfo Coelho de Souza, Maria de L. Sekeff, Martha Herr, Luciana Kiefer, Maria Lúcia Pascoal, Sivia Berg e Edson Zampronha. “Os artistas-pesquisadores deste *Arte e Cultura V* desenvolvem temas que tratam do estudo do significado ao qual a musicologia não pode mais se furtar e do intrigante par *Pós-moderno / Pós-humano*”. Mais informações em:

[http://www.annablume.com.br/comercio/product\\_info.php?cPath=8&products\\_id=1256&PHPSESSID=ba484bb65b303c1b503392d176688caf](http://www.annablume.com.br/comercio/product_info.php?cPath=8&products_id=1256&PHPSESSID=ba484bb65b303c1b503392d176688caf)



#### GRAVAÇÕES

**O Ensemble Turicum acaba de lançar seu novo CD com as “*Mattinas do Santissimo Natal de Nosso Senhor Jesus Christo*”.** A música foi composta no Rio de Janeiro em 1811 por Marcos Portugal, por ordem do então Príncipe Regente D. João. A gravação com instrumentos de época tem a direção de Luiz Alves da Silva e Mathias Weibel.





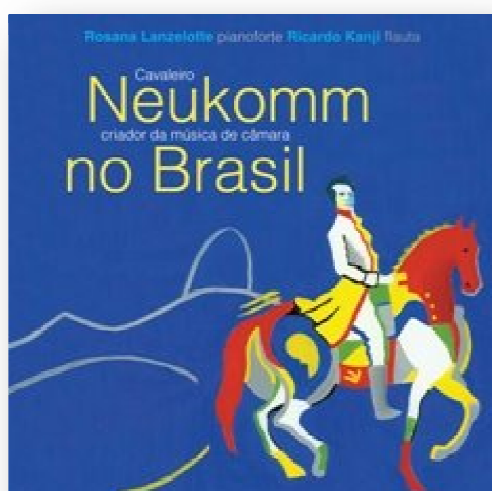
## Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira

O grupo **América Antiga** lança em breve seu novo álbum: *Brasil XVIII-XIX, volume 1*. O CD, dedicado ao repertório da transição do século XVIII para o XIX, apresenta obras de compositores luso-brasileiros tais como Silva Gomes, Leal Moreira, Nunes Garcia, Lobo de Mesquita, entre outros. A gravação contou com instrumentos de época e teve a direcção de Ricardo Bernardes.



Ricardo Kanji e Rosana Lanzelotte lançaram pela gravadora brasileira Biscoito Fino o CD, *Neukomm Criador Da Música De Câmara No Brasil*. O CD foi indicado para o 10º Grammy Latino, na categoria de melhor álbum de música clássica brasileiro. Mais informações em:

[http://www.biscoitofino.com.br/bf/cat\\_produto\\_cada.php?id=421](http://www.biscoitofino.com.br/bf/cat_produto_cada.php?id=421)



### CONTACTOS

<http://www.caravelas.com.pt>  
[nucleocaravelas@gmail.com](mailto:nucleocaravelas@gmail.com)